

# Intertronic

Art. 11885461



**Elektrischer Reiskocher**

Bedienungsanleitung

D

**Cuiseur de riz électrique**

Mode d'emploi

F

**Cuociriso elettrico**

Istruzioni per l'uso

I



# Elektrischer Reiskocher

## Bedienungsanleitung

### Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Der Reiskocher ist zum Garen und Warmhalten von Reis bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Zubereitung von anderen Speisen (z.B. Suppe) und nicht, um Wasser zum Kochen zu bringen.
- Der Reiskocher ist für den Hausgebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch.
- Der Reiskocher ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Reiskocher ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Schliessen Sie das Netzkabel nur in Innenräumen an die Steckdose. Tauchen Sie den Reiskocher nicht zur Reinigung ins Wasser.
- Fassen Sie den Reiskocher und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Stellen Sie den Reiskocher auf eine ebene, stabile und rutschfeste Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu dicht an den Rand der Aufstellfläche.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Kochherd und Backofen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Herdplatte oder in einen Backofen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder und Haustiere in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Schliessen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Erdanschluss (Klasse 1) an.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.

- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit den heissen Flächen des Reiskochers in Berührung.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Aufstellfläche herabhängen. Überhängende Kabel können zu Unfällen und schweren Verbrennungen führen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät vor dem Ausziehen des Netzkabels aus.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das mit Reis und heissem Wasser gefüllte Gerät an einen anderen Ort tragen. Heben Sie den Reiskocher während des Betriebs nicht an.
- Öffnen Sie den Deckel immer mit Vorsicht, um Verbrennungen durch heisses Wasser und heissen Dampf zu vermeiden. Achten Sie beim Öffnen des Deckels darauf, dass kein Wasser ins Innere des Reiskochers fliesst und auf die Heizplatte gelangt.
- Garen Sie den Reis nur im herausnehmbaren Reistopf. Geben Sie keine Flüssigkeiten und keine Reiskörner direkt in den Reiskocher.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten immer, dass der Reistopf richtig an seinem Platz sitzt.
- Kontrollieren Sie vor dem Einsetzen des Reistopfs, dass seine Aussenflächen sowie die Heizplatte und der Magnetschalter absolut sauber und trocken sind.
- Achten Sie darauf, dass keine Reiskörner auf die Heizplatte gelangen.
- Achten Sie immer darauf, dass das Dampfventil nicht durch Reiskörner verstopft ist.
- Achtung: Der Reiskocher erhitzt sich während des Betriebs und heisser Dampf tritt aus dem Gerät aus. Gehen Sie bei der Handhabung des Reiskochers vorsichtig vor, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Möbeln und anderen hitzeempfindlichen und brennbaren Gegenständen. Stellen Sie das Gerät auch nicht in die Nähe von Gegenständen, die durch Wärme und Feuchtigkeit Schäden erleiden können.
- Stellen Sie den Reiskocher nicht auf empfindliche Flächen.
- Lassen Sie immer genügend Freiraum rings um den Reiskocher. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Bewahren Sie übrig gebliebenen Reis nicht im Reiskocher auf. Geben Sie die Reste in einen passenden Behälter und stellen Sie diesen in den Kühlschrank.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert und wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.
- Versuchen Sie nie, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Reiskocher unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

## Teilebezeichnung

- 1 Gehäuse des Reiskochers
- 2 Umschalter Kochen/Warmhalten
- 3 Kontroll-LED "Kochen"
- 4 Kontroll-LED "Warmhalten"
- 5 Abnehmbarer Auffangbehälter für das Kondenswasser
- 6 Deckel
- 7 Taste zum Öffnen des Deckels
- 8 Hauptschalter
- 9 Anschlussbuchse für das Netzkabel
- 10 Löffelhalter
- 11 Abnehmbares Dampfventil
- 12 Heizplatte
- 13 Magnetschalter
- 14 Reistopf
- 15 Gelochter Dampfgareinsatz
- 16 Löffel
- 17 Messbecher
- 18 Netzkabel



## Vor dem Gebrauch

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob alle Bestandteile in einwandfreiem Zustand sind. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial ausser Reichweite von Kindern für einen späteren Transport des Geräts auf.

Spülen Sie den Reistopf, den Dampfgarbehälter, den Messbecher und den Löffel mit heissem Spülwasser ab und trocknen Sie alle Teile anschliessend gut ab.

## Gebrauch des Reiskochers

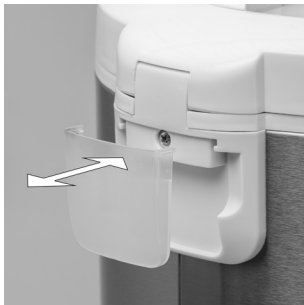
1. Messen Sie die gewünschte Menge an Reis ab und waschen Sie ihn in einer separaten Schüssel. Geben Sie den gewaschenen Reis in den herausnehmbaren Reistopf.  
Hinweis: Waschen Sie den Reis nicht direkt im Reistopf, da die Innenflächen des Topfs dabei beschädigt werden können.

2. Geben Sie anschliessend die benötigte Wassermenge in den Topf.
3. Verwenden Sie zum Abmessen von Reis und Wasser den mitgelieferten Messbecher. Eine Tasse ungekochter Reis ergibt in etwa zwei Tassen gekochten Reis.
4. Füllen Sie den Reistopf nie über die maximale Füllgrenze von 1.8 l hinaus.
5. Drehen Sie den Reistopf ein wenig im und gegen den Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass er gut auf der Heizplatte aufliegt. Drücken Sie dann den Deckel bis zu seinem Einrasten nach unten.
6. Schliessen Sie das Netzkabel an die Buchse, die sich unter dem Hauptschalter auf der Rückseite des Reiskochers befindet. Schliessen Sie den Netzstecker an die Steckdose.
7. Schalten Sie den Reiskocher mit dem Hauptschalter ein.
8. Drücken Sie den Schalter (2) nach unten, um den Kochvorgang zu starten. Die LED "COOK" leuchtet.
9. Am Ende des Kochvorgangs schaltet der Reiskocher in den Warmhaltemodus um und die LED "WARM" leuchtet.
10. Für ein optimales Ergebnis sollten Sie das Gerät mit geschlossenem Deckel noch 15 Minuten stehen lassen. Öffnen Sie dann den Deckel und rühren Sie den Reis um, damit das überschüssige Wasser entweichen kann. Schliessen Sie den Deckel, um den Warmhaltemodus fortzusetzen.
11. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit dem Hauptschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

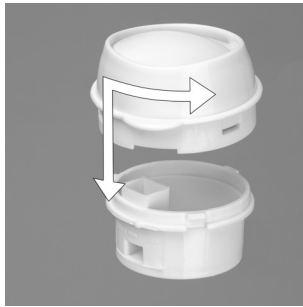
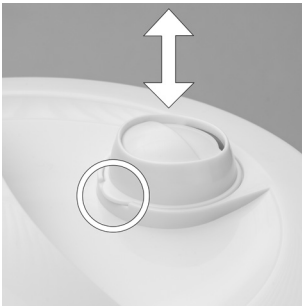
## Reinigung des Geräts

Reinigen Sie den Reiskocher nach jedem Gebrauch.

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Tauchen Sie den Reiskocher nie zur Reinigung ins Wasser.
3. Wischen Sie die Aussenflächen des Geräts mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass die Schalter und der Netzkabelanschluss absolut trocken bleiben.
4. Ziehen Sie den Auffangbehälter für das Kondenswasser aus seiner Halterung und leeren Sie das Kondenswasser aus. Reinigen Sie den Behälter und trocknen Sie ihn vor dem Wiedereinsetzen gut ab.



5. Reinigen Sie den Reistopf, den Dampfgareinsatz, den Messbecher und den Löffel mit heissem Spülwasser und trocknen Sie sie anschliessend gut ab.
6. Wenn übrig gebliebener Reis im Topf angeklebt ist, füllen Sie den Topf mit heissem Wasser und lassen Sie ihn einige Zeit einweichen. Waschen Sie anschliessend den Reistopf mit heissem Spülwasser und einem weichen Tuch aus.
7. Verwenden Sie zur Reinigung des Reistopfs keine Scheuermittel und keine harten Schwämme oder Bürsten, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
8. Wischen Sie die Innenwände des Geräts und die Innenseite des Deckels ebenfalls mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschliessend gut ab.
9. Das Dampfventil kann zur Reinigung entfernt und auseinandergenommen werden. Wenn sich im Ventil Reiskörner angesammelt haben, entfernen Sie diese und reinigen Sie das Ventil mit Spülwasser und einem weichen Tuch. Trocknen Sie das Ventil gut ab, bevor Sie es wieder in die Öffnung im Deckel einsetzen. Beachten Sie beim Auseinandernehmen und Zusammen-setzen des Ventils den Pfeil mit den Markierungen "LOOSEN" (lockern) und "TIGHTEN" (anziehen).



10. Bewahren Sie das Gerät mit geschlossenem Deckel an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf.

## Technische Daten

Modell:	DRC18S-IVM1 (Art. 11885461)
Fassungsvermögen:	1.8l
Stromversorgung:	AC 220–240 V/50 Hz
Leistung:	700 W
Abmessungen:	27.5 x 26.5 x 28 cm
Gesamtgewicht:	2545 g

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.





# Cuiseur de riz électrique

## Mode d'emploi

### Consignes de sécurité et avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- L'appareil est conçu pour faire cuire du riz et pour le garder au chaud. N'employez pas l'appareil pour préparer d'autres aliments (par exemple des soupes) ni pour faire bouillir de l'eau.
- Le cuiseur de riz est destiné à l'emploi domestique, et non pas à l'utilisation commerciale.
- Le cuiseur de riz ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer l'appareil; à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec le cuiseur de riz.
- Le cuiseur de riz est seulement destiné à l'usage intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. Branchez le cordon d'alimentation seulement à une prise de courant de l'intérieur. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne touchez pas le cuiseur de riz et le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Placez le cuiseur de riz sur une surface plate, stable et anti-glissante.
- Ne placez pas l'appareil près du bord de la surface d'installation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil près d'une source de chaleur comme le four et la cuisinière.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson, et ne le mettez pas au four.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants et des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas le câble.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant avec mise à terre (classe 1).
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir immédiatement débrancher la prise en cas d'urgence.

- Vérifiez régulièrement si le cordon d'alimentation est dans un parfait état. Lorsque le câble est endommagé, adressez-vous à un technicien qualifié pour le remplacer (il y a le risque de choc électrique).
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec les surfaces chaudes du cuiseur de riz.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation de la surface d'installation. Un câble qui n'est pas correctement placé peut provoquer des accidents et des brûlures graves.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant après l'emploi. Eteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous portez l'appareil rempli de riz et d'eau chaude dans un autre endroit. Ne soulevez pas le cuiseur de riz pendant son fonctionnement.
- Ouvrez toujours le couvercle avec prudence, pour éviter des brûlures provoquées par la vapeur et l'eau chaude. Veillez toujours à ce que l'eau ne coule pas à l'intérieur de l'appareil et sur la plaque chauffante lorsque vous ouvrez le couvercle.
- Faites seulement cuire le riz dans le pot à riz amovible. Ne versez pas de liquides et de grains de riz directement dans le cuiseur de riz.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez toujours si le pot à riz est correctement en place.
- Avant d'insérer le pot à riz dans l'appareil, vérifiez si les surfaces extérieures du pot, la plaque chauffante et l'interrupteur magnétique soient absolument propres et secs.
- Veillez à ce que des grains de riz ne tombent pas sur la plaque chauffante.
- Veillez toujours à ce que la valve vapeur ne soit pas bouchée par des grains de riz.
- Attention: le cuiseur de riz chauffe pendant son fonctionnement, et de la vapeur chaude sort de son intérieur. Manipulez le cuiseur de riz avec prudence, afin de ne pas vous brûler.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de rideaux, de meubles et d'autres objets inflammables ou sensibles à la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets qui peuvent être endommagés par l'humidité et la chaleur.
- Ne placez pas le cuiseur de riz sur une surface délicate.
- Laissez toujours un espace suffisant autour du cuiseur de riz. Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne conservez pas les restes du riz dans le cuiseur de riz. Versez les restes dans un récipient approprié et mettez celui-ci au réfrigérateur.
- Utilisez seulement les accessoires qui sont fournis avec le cuiseur de riz.
- Evitez de faire tomber le cuiseur de riz, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- N'employez pas l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.
- En raison des différents matériaux utilisés pour la finition des meubles, il n'est pas exclu que le contact avec le cuiseur de riz laisse des traces ingrates. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable de dommages, de taches etc. sur les meubles.

## Description des éléments

- 1 Boîtier du cuiseur de riz
- 2 Commutateur cuisson/maintien au chaud
- 3 LED de contrôle "cuire"
- 4 LED de contrôle "garder au chaud"
- 5 Récipient collecteur amovible pour l'eau de condensation
- 6 Couvercle
- 7 Touche pour ouvrir le couvercle
- 8 Interrupteur principal
- 9 Prise pour le cordon d'alimentation
- 10 Porte-cuillère
- 11 Valve vapeur amovible
- 12 Plaque chauffante
- 13 Interrupteur magnétique
- 14 Pot à riz
- 15 Bol de cuisson à vapeur perforé
- 16 Cuillère
- 17 Récipient gradué
- 18 Cordon d'alimentation



## Avant d'employer l'appareil pour la première fois

Sortez l'appareil délicatement de l'emballage et vérifiez si tous les éléments sont dans un parfait état. Gardez le matériel d'emballage pour un transport futur de l'appareil (hors de portée des enfants).

Lavez le pot à riz, le bol de cuisson à vapeur, le récipient gradué et la cuillère avec de l'eau de vaisselle chaude, et séchez-les soigneusement.

## Emploi du cuiseur de riz

1. Mesurez la quantité de riz désirée et lavez le riz dans un bol séparé. Versez le riz lavé dans le bol à riz amovible.

Remarque: ne lavez pas le riz directement dans le pot à riz, parce que les surfaces intérieures

peuvent être endommagées.

2. Versez ensuite la quantité d'eau nécessaire dans le pot à riz.
3. Utilisez le récipient gradué fourni pour mesurer le riz et l'eau. Une tasse de riz cru correspond à-peu-près à deux tasses de riz cuit.
4. Ne remplissez jamais le pot à riz au-delà du niveau de remplissage maximal d'1.8 l.
5. Tournez le pot à riz légèrement en sens horaire et antihoraire, pour assurer qu'il est correctement placé sur la plaque chauffante. Pressez le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il se bloque.
6. Branchez le cordon d'alimentation à la prise qui se trouve en dessous de l'interrupteur principal sur le côté postérieur du cuiseur de riz. Branchez ensuite le cordon d'alimentation à la prise de courant.
7. Allumez le cuiseur de riz en plaçant l'interrupteur principal sur "I".
8. Pressez le commutateur (2) vers le bas pour commencer la cuisson. Le voyant LED "COOK" s'allume.
9. A la fin de la cuisson, l'appareil commute au mode de maintien au chaud et le voyant LED "WARM" s'allume.
10. Pour un résultat optimal, il est recommandé de laisser reposer l'appareil avec le couvercle fermé pendant 15 minutes. Ouvrez ensuite le couvercle et remuez le riz pour laisser échapper un éventuel excès d'eau. Refermez le couvercle pour continuer le mode de maintien au chaud.
11. Eteignez l'appareil après l'emploi en plaçant l'interrupteur principal sur "0", et débranchez-le de la prise de courant.

## Nettoyage de l'appareil

Nettoyez le cuiseur de riz après chaque emploi.

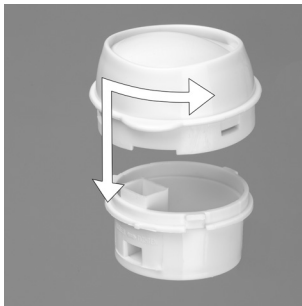
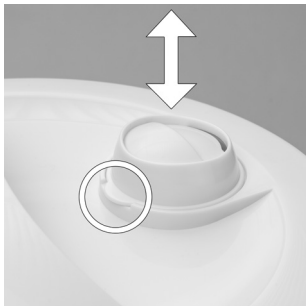
1. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir entièrement.
2. Ne plongez jamais le cuiseur de riz dans l'eau pour le nettoyer.
3. Essuyez les surfaces extérieures de l'appareil avec une éponge ou un chiffon doux. Veillez à ce que les interrupteurs et la prise du cordon d'alimentation restent absolument secs.
4. Retirez le récipient collecteur d'eau de condensation de son support et videz-le. Nettoyez le récipient et séchez-le soigneusement avant de le remettre en place.



5. Nettoyez le pot à riz, le bol de cuisson vapeur, la cuillère et le récipient gradué avec de l'eau

de vaisselle chaude, et séchez-les ensuite soigneusement.

6. Si des restes de riz se sont accrochés au fond et aux parois intérieures du pot, remplissez le pot avec de l'eau chaude et laissez-le reposer quelque temps. Lavez ensuite le pot à riz avec de l'eau de vaisselle chaude et un chiffon doux.
7. Ne nettoyez pas le pot à riz avec des produits abrasifs et des brosses et éponges dures, afin de ne pas endommager le revêtement anti-adhésif.
8. Essuyez les parois intérieures de l'appareil et le côté intérieur du couvercle également avec un chiffon doux et légèrement humide, et séchez-les ensuite soigneusement.
9. Vous pouvez enlever la valve vapeur et la démonter afin de la nettoyer. Si des grains de riz se sont accumulés dans la valve, enlevez-les et nettoyez la valve avec de l'eau de vaisselle et un chiffon doux. Séchez la valve soigneusement avant de la réinsérer dans l'ouverture du couvercle. Lors du démontage et du remontage de la valve, observez la flèche avec les repères "LOOSEN" (desserrer) et "TIGHTEN" (serrer).



10. Rangez l'appareil avec le couvercle fermé dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

## Spécifications techniques

Modèle:	DRC18S-IVM1 (art. 11885461)
Capacité:	1.8l
Alimentation:	AC 220–240 V/50 Hz
Puissance:	700 W
Dimensions:	27.5 x 26.5 x 28 cm
Poids total:	2545 g

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.



# Cuociriso elettrico

## Istruzioni per l'uso

### Misure di sicurezza e indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare il cuociriso per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Il cuociriso è destinato per far cuocere del riso e per mantenerlo caldo. Non utilizzatelo mai per la preparazione di altri cibi (per esempio di zuppa) o per far bollire l'acqua.
- Il cuociriso è destinato per l'uso domestico, e non per l'uso commerciale.
- Il cuociriso non è adatto per persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e neanche per persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare l'apparecchio; salvo se vengono sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio.
- Il cuociriso è soltanto destinato per l'uso interno. Non esponetelo mai a pioggia e umidità. Collegate il cavo d'alimentazione soltanto ad una presa di corrente all'interno. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Non toccate mai il cuociriso e il cavo d'alimentazione con mani umide.
- Collocate il cuociriso su una superficie piana, stabile e antisdrucchiolevole.
- Non collocate l'apparecchio vicino al bordo della superficie di installazione.
- Non fate funzionare l'apparecchio in vicinanza di fonti di calore come il forno e la cucina.
- Non collocate l'apparecchio su una piastra di cottura, e non mettetelo nel forno.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio mentre è incustodito. Siate particolarmente prudenti se dei bambini e degli animali domestici si trovano nelle vicinanze.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.
- Collegate l'apparecchio ad una presa di corrente con messa a terra (classe 1).
- Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter subito staccare la spina nel caso di emergenza.

- Controllate regolarmente se il cavo d'alimentazione è in ottime condizioni. Quando il cavo è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).
- Non mettete il cavo d'alimentazione a contatto con le superfici calde del cuociriso.
- Non lasciate mai pendere il cavo d'alimentazione dalla superficie di installazione. Un cavo che non è correttamente posizionato può provocare degli incidenti e delle ustioni gravi.
- Staccate sempre l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso. Spegnete l'apparecchio prima di staccarlo dalla corrente.
- Trasportate l'apparecchio con la massima prudenza quando è riempito di riso e d'acqua calda. Non sollevate il cuociriso durante il funzionamento.
- Aprite sempre il coperchio con prudenza, per evitare il rischio di ustioni provocate dall'acqua calda e dal vapore caldo. Badate a non lasciar colare l'acqua all'interno del cuociriso e sulla piastra di riscaldamento quando aprite il coperchio.
- Fate soltanto cuocere il riso nella pentola rimovibile. Non versate dei liquidi direttamente nel cuociriso.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza la pentola per il riso.
- Prima di inserire la pentola per il riso nell'apparecchio, controllate se le superfici esterne, la piastra di riscaldamento e l'interruttore magnetico sono assolutamente puliti e asciutti.
- Badate sempre a che dei grani di riso non cadano sulla piastra di riscaldamento.
- Accertatevi sempre che la valvola a vapore non sia ostruita dai grani di riso.
- Attenzione: Il cuociriso si riscalda durante il funzionamento, e del vapore caldo fuoriesce dal suo interno. Maneggiate il cuociriso con prudenza, per evitare il rischio di bruciarsi.
- Non collocate l'apparecchio vicino alle tende, ai mobili e ad altri oggetti infiammabili e sensibili al calore. Non collocate neanche l'apparecchio vicino a oggetti che possono essere danneggiati dal calore e dall'umidità.
- Non collocate l'apparecchio su superfici delicate.
- Lasciate sempre uno spazio sufficiente attorno al cuociriso. Non coprite mai l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non conservate i resti di riso all'interno del cuociriso. Versate i resti in un contenitore appropriato e mettetelo nel frigorifero.
- Usate soltanto gli accessori che sono forniti con l'apparecchio.
- Evitate di far cadere il cuociriso, e non esponetelo a forti urti.
- Non utilizzate il cuociriso se non funziona correttamente, se è caduto o se è stato danneggiato di un'altra maniera.
- Non provate mai a smontare l'apparecchio e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.
- Data l'odierna varietà dei materiali di rivestimento per mobili non è da escludere che, a contatto con l'apparecchio, si creino delle tracce sgradevoli. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, macchie ecc. sulla superficie dei mobili.



## Descrizione degli elementi

- 1 Involucro del cuoceriso
- 2 Commutatore cottura/mantenimento al caldo
- 3 LED di controllo "cottura"
- 4 LED di controllo "mantenimento al caldo"
- 5 Raccogliitore rimovibile per l'acqua di condensa
- 6 Coperchio
- 7 Tasto per aprire il coperchio
- 8 Interruttore principale
- 9 Presa per il cavo d'alimentazione
- 10 Portacucchiaio
- 11 Valvola a vapore rimovibile
- 12 Piastra di riscaldamento
- 13 Interruttore magnetico
- 14 Pentola per il riso
- 15 Scodella perforata per la cottura a vapore
- 16 Cucchiaino
- 17 Recipiente graduato
- 18 Cavo d'alimentazione



## Prima di usare il cuoceriso per la prima volta

Togliete l'apparecchio con cura dall'imballaggio e accertatevi che tutti gli elementi siano presenti e in ottime condizioni. Conservate il materiale di imballaggio per un trasporto futuro dell'apparecchio (e al di fuori della portata dei bambini).

Lavate la pentola per il riso, la scodella per la cottura a vapore, il recipiente graduato e il cucchiaino con acqua di risciacquo calda, e asciugateli quindi con cura.

## Uso del cuoceriso

1. Misurate la quantità di riso desiderata e lavate il riso in una scodella separata. Versate il riso lavato nella pentola rimovibile.  
Nota: Non lavate il riso direttamente nella pentola, poiché le superfici interne possono essere

danneggiate.

2. Versate quindi la quantità d'acqua richiesta nella pentola.
3. Usate il recipiente graduato per misurare il riso e l'acqua. Una tazza di riso crudo corrisponde approssimativamente a due tazze di riso cotto.
4. Non riempite mai la pentola per il riso oltre il livello di riempimento massimo di 1.8 l.
5. Girate la pentola per il riso leggermente in senso orario e antiorario per accertare che è correttamente posizionato sulla piastra di riscaldamento. Premete quindi il coperchio verso il basso fino al suo incastro.
6. Collegate il cavo d'alimentazione alla presa che si trova al di sotto dell'interruttore principale sul retro del cuociriso. Collegate quindi il cavo d'alimentazione alla corrente.
7. Accendete il cuociriso con l'interruttore principale.
8. Premete il commutatore (2) verso il basso per cominciare la cottura. La spia LED "COOK" si accende.
9. Alla fine della cottura, il cuociriso commuta sul modo di mantenimento al caldo e la spia LED "WARM" si accende.
10. Per ottenere un risultato ottimale, si consiglia di lasciar riposare l'apparecchio per 15 minuti con il coperchio chiuso. Aprite quindi il coperchio e rimestate il riso per lasciar scappare un eventuale eccesso d'acqua. Chiudete il coperchio per continuare la modalità di mantenimento al caldo.
11. Spegnete l'apparecchio dopo l'uso con l'interruttore principale, e staccatelo dalla corrente.

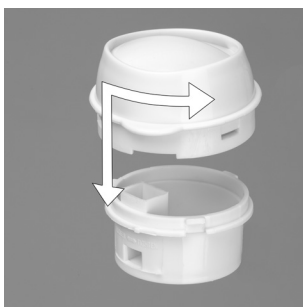
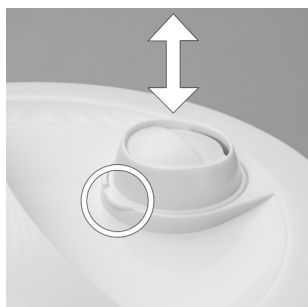
## Pulire il cuociriso

Pulite il cuociriso dopo ogni uso.

1. Staccate il cavo dalla corrente e lasciate completamente raffreddare il cuociriso.
2. Non immergete mai il cuociriso nell'acqua per pulirlo.
3. Strofinare le superfici esterne dell'apparecchio con una spugna o con un panno soffice. Badate a che gli interruttori e la presa per il cavo d'alimentazione rimangano assolutamente asciutte.
4. Togliete il raccoglitore per l'acqua di condensa dal suo supporto e svuotatelo. Pulite il raccoglitore e asciugatelo prima di rimetterlo al suo posto.



5. Pulite la pentola per il riso, la scodella per la cottura a vapore, il recipiente graduato e il cucchiaio con acqua di risciacquo calda, e asciugateli quindi con cura.
6. Se dei resti di riso si sono attaccati al fondo e alle pareti interne della pentola, riempite la pentola con acqua calda e lasciatela riposare per qualche tempo. Lavate quindi la pentola con acqua di risciacquo calda e con un panno soffice.
7. Non pulite la pentola per il riso con prodotti abrasivi e con spugne o spazzole dure, per evitare di danneggiare il rivestimento antiadesivo.
8. Strofinare le pareti interne dell'apparecchio e il lato interno del coperchio anche con un panno soffice e leggermente umido, e asciugateli quindi con cura.
9. Potete togliere la valvola a vapore e smontarla per la pulizia. Se dei grani di riso si sono accumulati nella valvola, toglieteli e pulite la valvola con acqua di risciacquo e un panno soffice. Asciugate bene la valvola prima di inserirla nel foro del coperchio. Durante lo smontaggio e il rimontaggio della valvola, osservate la freccia con i segni "LOOSEN" (allentare) e "TIGHTEN" (stringere).



10. Conservate l'apparecchio con il coperchio chiuso in un posto asciutto e senza polvere.

## Specifiche tecniche

Modello:	DRC18S-IVM1 (art. 11885461)
Capienza:	1.8l
Alimentazione:	AC 220–240 V/50 Hz
Potenza:	700 W
Dimensioni:	27.5 x 26.5 x 28 cm
Peso totale:	2545 g

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten  
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen  
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie  
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens  
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita  
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema  
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.